

الزهرراوي وعبقريته في دراسة السرطان
Al-Zahrawi and his genius for studying cancer

بن نعمة عائشة *Bennama Aicha

Aichaben493@gmail.com

بن عبدالله فتيحة

fatihabena493@gmail.com

كلية العلوم الاجتماعية/ جامعة وهران 2

DOI: 10.46315/1714-014-002-017

الإرسال: 01 / 02 / 2025 القبول: 05 / 05 / 2025 النشر: 16 / 06 / 2025

**

ملخص

في وقتنا الحاضر، يشهد العالم ارتفاعا في نسب المصابين بالسرطان كل فترة، هذا الداء أو كما يسميه سيدهارتا موكرجي "امبراطور الماسي" الذي يغزو الجسم لا يحتاج منا الدراسة الأنية فقط بل حتى التاريخية لفترة العصور الوسطى، من خلال دراسة نموذجية لمخطوطة الطبيب الزهراوي، بهدف الكشف عن أشكال التطبيب، طرق التعامل مع المرضى من التشخيص إلى العلاج.
كلمات مفتاحية: السرطان، علم الجراحة، الطب العربي، المريض.

Summary

Nowadays, the world is witnessing an increase in the rates of cancer patients every period, this disease, or as Siddhartha Mukerji calls it, "the Diamond Emperor" that invades the body, does not only need us to study the immediate but even historical period of the Middle Ages, through a model study of the manuscript of Dr. Al-Zahrawi, with the aim of revealing the forms of medicine, methods of dealing with patients from diagnosis to treatment.

Keywords : Cancer, Surgery, Arab Medicine, Patient.

**

*-مقدمة

يعرف العالم ارتفاعا سنويا في عدد المصابين بمرض السرطان وهو يعد السبب الرئيسي للوفاة في جميع أنحاء العالم وقد أزهق أرواح 10 ملايين شخص تقريبا في عام 2020 أو ما يعادل وفاة واحدة تقريبا من كل 6 وفيات، ومن أكثر أنواع السرطان شيوعا سرطان الثدي وسرطان الرئة وسرطان القولون والمستقيم وسرطان بروتستات، حيث احتل سرطان الثدي المرتبة الأولى ب 2.26 مليون حالة وبعده سرطان الرئة 2.21 مليون حالة وسرطان القولون والمستقيم 1.93 مليون

*- الباحث المرسل: aichaben493@gmail.com

سرطان البروستات ب 1.41 ويصاب بالسرطان سنويا 400,000 طفل تقريبا (منظمة الصحة العالمية).

مع ما يشهده العالم من مرحلة انتقالية وبائية Transition épidémiologique وهذا بملاحظة تغيرات إحصائية في أسباب الوفيات، فكلما كان نمو ديموغرافي يصاحبه ظواهر وبائية متنقلة، من خلالها يبرز ارتفاع أمل الحياة وتفشي الأمراض المزمنة منها السرطانية وعلى رأسها سرطان الثدي. وفي عالمنا العربي، يحتل سرطان الثدي المركز الأول في قائمة الأمراض السرطانية ونفس الوضع في المغرب العربي، حيث كشفت تقارير صادرة عن الجمعية التونسية لمقاومة سرطان الثدي، أن أكثر من 20 ألف حالة سرطان سجلت في تونس. ويفتق سرطان الثدي بأكثر من 2200 امرأة سنوياً، كما أن عدد ضحاياه مرشح للارتفاع في 2020 ليتجاوز 3700 حالة وفاة، حسب بعض التقديرات.

هذه الإحصائيات وأخرى تدعو للقلق والتساؤل في ظل تطور المؤسسات الاستشفائية ووسائل التكفل العلاجي ومع كثرة البرامج الصحية والبروتوكولات المكثفة في المجتمعات العربية المعاصرة ومن خطط واستراتيجيات وطنية وعالمية التي تصدر كل فترة من أجل المكافحة والوقاية من مرض السرطان؟! الذي أرق الأطباء والمهتمين بدراسته، ليس الآن فقط بل عبر العصور وفي الحضارات الأخرى أيضاً، تحتاج من كل المتخصصين في مجال الصحة والأمراض والأنثروبولوجين، بالبحث على المستوى الميكرو والفردى عن الأسباب الكامنة وراء هذا التطور الخطير الذي يمكن أن يسمى وبائياً في عصرنا هذا .

وبينما نحن نقوم بقراءة لهذا الوضع الخطير لانتشار هذا المرض، توجه تفكيرنا للتساؤل حول هذه المجتمعات عن حالها في القديم وخاصة في العصور الوسطى، هذه الفترة التي يؤرخ لها فقط أنها انشغلت بالحروب والاستقرار السياسي في الحكم ومحاولات المتكررة لنشر المسيحية كانت منشغلة بالحروب ، قد اعتدنا معرفته: "وحتى هذا اليوم ، إن تاريخ العالم ، بل وتاريخ الآداب والفنون والعلوم لا يبدأ -بالنسبة إلى الإنسان الغربي وتلميذ المدرسة- إلا بمصر القديمة وبابل بدءا خاطفا سريعا، ثم يتوسع ويتشعب ببلاد الإغريق ورومة، مروراً عبرا ببيزنطية، ومنتقلا إلى القرون الوسطى المسيحية، لينتهي منها آخر الأمر بالعصور الحديثة." (هونكه، ز، 1993، 11).

من هذا الطرح الإشكالي والتفكير المبدئي، اهتمنا بالبحث في المصادر التاريخية لموروثنا الثقافي من كتب، وعن مخطوطات لأطباء عرب في ذلك العصر، والمفاجأة أنه وقع بأيدينا مخطوطة لطبيب ذائع الصيت ولا يزال يدرس في الجامعات الأوربية وهو أبو القاسم الزهرأوي.

*- الأسئلة

-فمن هو الزهراوي؟ وما فحوى مخطوطته التي حتى الآن تعد مرجعا للأطباء الغرب؟ وهل سبقه أطباء في اكتشاف السرطان وعلاجه؟ وما هي مساهمته في تشخيص وعلاج مرض السرطان؟
-كيف تعامل الزهراوي مع الإنسان مريض السرطان؟ وما فحوى اقتراحاته في التشخيص والعلاج؟

*- أهداف البحث

-إبراز مساهمة تلك العبقرية الفذة لأبي القاسم الزهراوي في فهم جزء من أجزاء الإنسان لأعضائه الحيوية، المصابة بالسرطان الذي حير أطباء عصره انطلاقا من الملاحظات السريرية والتشخيصية إلى الوسائل العلاجية والألات لإجراء العملية والتي كان لها أعظم الاثر بعد ذلك في الحضارة الغربية.

2- المنهج وطرق معالجة الموضوع

لتبسيط الضوء على هذا المرض تاريخيا، تم الاعتماد على الحقل الانثروبولوجي، أي علم الانسان مثل ما يعرفه الكسيس كاريل: "هو أهم بكثير من جميع العلوم الأخرى صفته التحليلية والتركيبية، وتحليل الإنسان يحتاج إلى فنون مختلفة هذه الفنون توحد الجسم والروح والبنيان والوظائف ونقسم الجزء إلى أجزاء". (كاريل، ا، 33). التي تبحث في العلاقة بين الثقافة باعتبارها الموضوع الأساس في الانثروبولوجيا الطبية للصحة والمرض في دراسة التطور الإنساني في المجال الطبي ومشكلاته.

"وتمثل دراسة كاوديل Caudil عن الأنثروبولوجيا التطبيقية، نقطة البداية في هذا الازدهار ... وكانت نقطة تحول حيث انخرط أنثروبولوجيون وعلماء اجتماعيون عديدون في الاهتمام بالبرامج الصحية والبحث الطبي والتعليم الطبي وغيرها من المجالات الطبية وعلى هذا فقط شاهدت الفترة من عام 1962 إلى 1972 تطورا ملحوظا في الأنثروبولوجيا الطبية حسب ما يحدد بولجار Polgar وسكوتش Scotch وفابريجيا Fabrega". (مكاوي، ع، 2007، 14).

قبل التعرض للطبيب الزهراوي ودوره في فهم، تشخيص وعلاج السرطان من خلال مخطوطته الشهيرة، لابد من الوصف التاريخي لظهور الداء، تسميته وأهم الذين ساهموا في اكتشافه.
مرض السرطان عبر العصور وقبل ظهور الزهراوي، كيف كان يطلق عليه؟ ومن هم أشهر الأطباء الذين درسوه؟

السرطان كلمة مشتقة من سرطان البحر، ويطلق على الكتل التي تصبح قاتلة تدريجيًا، وهذه التسمية ارتبطت بالطبيب أبوقراط، الذي وفقا لأوصافه العديدة والدقيقة جداً لمختلف الأمراض التي تصيب الجلد والثدي والمعدة وعنق الرحم والمستقيم ووضع تصنيفًا لها.

و"في معجم المعاني الجامع، (في الطب): ورم خبيث يتولد في الخلايا الظاهرية الغُدِّيَّة، يتفَسَّى في الأنسجة المجاورة، ويقال الاستشراء سرطاني: حالة تتميز بنشوء سرطان خبيث في نسيج في الجسم ينتشر بعد ذلك إلى مختلف أجزاء الجسم". (معجم المعاني الجامع)

يعود اكتشاف هذا المرض إلى أكثر من 76 مليون سنة في أجزاء من الهياكل العظمية البشرية التي ترجع إلى عصور ما قبل التاريخ، تم العثور عليه في كهف لازاريت، بالقرب من نيس، عن بقايا متحجرة لطفل يبلغ من العمر 9 سنوات توفي قبل 120 ألف سنة بسبب ورم، وفي بعض المومياء المكتشفة في أهرامات مصر البعض منها تكشف عن احتمال وجود سرطان المبيض فيها.

وفي حضارة بلاد الرافدين، تم العثور على ألواح مسمارية لمكتبة نينوى، مدينة آشورية قديمة، في شمال بلاد ما بين النهرين تقع على الضفة الشرقية لنهر دجلة، عند ملتقى نهر الخوصر، وفي البيرو اكتشفت آثار مومياء الجنائزية الأترورية وآثار المرض ظاهرة عليها.

أما عن سرطان الثدي بالتحديد تعد بردية إيبيرس **Le papyrus Ebers**، التي اكتشفها إدوين سميث في الأقصر عام 1862 ثم بيعت لعالم المصريات الألماني جورج موريتز إيبيرس (1837-1898)، والذي تدين له باسمها وترجمتها الأولى، واحدة من أقدم الرسائل الطبية التي وصلت إلينا. ومن المحتمل أنها كتبت في الفترة ما بين 1500 و1600 ق.م، في عهد أمنحتب الأول.

ويخبرنا المؤرخ هيرودوت أن أتوسا، ابنة سيروس وزوجة داريوس، طلبت استدعاء ديموسيديس حوالي عام 525 ق.م. لعلاج ورم متفح في الثدي وبالفعل قد تمكن من علاجه!

ومن القرن الخامس إلى القرن الأول ما قبل الميلاد، لم يظهر الكثيرين من الأطباء الذين اهتموا بدراسة السرطان فقط القليلين أبرزهم أبوقراط (460-370 قبل الميلاد)، فقد عالج مرضى السرطان ولم يكن هناك تقدم يذكر بعده في دراسة السرطان خلال القرون الثلاثة التي تلت أبوقراط الا الطبيب أريتائوس (2 ق.م..) حيث وصف هذا الطبيب من كبادوكيا سرطان الرحم بأنه تقرحات سطحية وعميقة، تظهر نوعاً آخر من السرطان يقابل ورمًا في الرحم حيث ميز بين الأفتين وأدرك أن السرطانات التقرحية لها أعراض وتشخيص أسوأ.

والآخر أولوس كورنيليوس سيلسوس (25 ق.م - 50 م)، الذي أوضح هذا الطبيب الروماني مدى انتشار السرطان في مختلف أجزاء الجسم والثديين، والذي أضافه على سابقه أنه وصف بدقة أيضًا الدرجات المختلفة لتطور المرض: الدرجة الأولى تسمى باليونانية "cacoethes". يمكن علاج الكاكويثات ويتم تعريف الدرجة الثانية بالسرطان دون تقرح ثم المرحلة النهائية معبرا عنها

بكلمة آفة. وقد نصح سيلكوس بالفعل بعدم علاج الآفات الأكثر تقدمًا بالقول: لا مراهم ولا كي ولا استئصال!

*- ليونايديز (180 م)

وصف هذا الطبيب من الإسكندرية تراجع الحلمة بأنه علامة على السرطان، فقد أجرى عمليات استئصال الثدي بمشرط عن طريق قطع الأنسجة المحيطة بالحلمة والتي لا تزال سليمة. ثم يتم كي الجرح لمنع النزيف وقتل الأنسجة السرطانية المتبقية. ونصح بعدم استئصال الثدي للآفات المتقدمة.

*- جالينوس (130-201 م)

ولد هذا الطبيب في آسيا الصغرى، ودرس في الإسكندرية، ثم أصبح طبيبًا في روما. وكانت نظرياته صالحة لمدة ألف عام. بالنسبة له، كانت الأورام بسبب تصلب في أجزاء معينة من الجسم مثل الشفاه واللسان والثدي. يتألف علاجه من إدارة التطهير لإذابة الصفراء المتصلبة. إذا لم تتراجع الآفة، ثم يقوم بإجراء الاستئصال.

*- ابن سينا (980-1037)

ولاحظ طبيب من بغداد أن السرطان ينمو ببطء ثم يغزو الأنسجة المحيطة ويدمرها، مما يؤدي إلى عدم الإحساس بالمنطقة المصابة.

انطلاقًا مما تم عرضه لظهور مرض السرطان عبر العصور، الملاحظ خلال ذلك أن الأطباء عكفوا على:

1- التشخيص والملاحظات السريرية أكثر منها الجراحية، فقد أثير هذا الداء التخوف والكثير من الأساطير التي كانت تهرب الإنسان عبر العصور.

ب- صعوبة علاج السرطان مع اخذ بعين الاعتبار أن الآلات والوسائل لإجراء العملية قليلة وقد تكون منعدمة، وخصوصًا التعقيم لم يكن يولى له الأهمية القصوى بعد.

*- من هو الزهراوي؟

الزهراوي هو أبو القاسم خلف بن عباس 1013-936 م عالم وطبيب أندلسي " ولد بضاحية الزهراء بالقرب من قرطبة هذه المدينة التي كانت تحوي أكثر من 50 مستشفى و 70 مكتبة وكانت مرجعًا في شتى العلوم ويعتبر الزهراوي أشهر جراح عربي مسلم في العصور الوسطى ويسمى في المصادر الأوروبية بمختلف الألقاب والأسماء فمرة يطلق عليه أبي الكاسس والبلكاسس والسروي واكران، والزهراوي، وزاهر فيوس، والكارافي.

بعدما أصبح ملما بالعلوم وحصل على إجازته الطبية، عمل بمستشفى قرطبة الكبير الذي أنشأه عبد الرحمن الناصر والمعروف عنه كان متريثا ولا يتسرع في الطرق والوسائل المستخدمة لعلاج المرضى، بل دائما يرجع إلى ما سبقوه في الطب في مختلف العصور". (صديقي، م، ج، 2015، 94).

*- الزهرراوي: الطبيب والجراح

إن "الطبيب والجراح الصيدلاني أبو القاسم الزهرراوي الذي علم الأوربيون الجراحة في الوقت الذي اعتبروها مهانة ومذلة وعارا" (مسعود السعيد، ع.ع.6)، كان لها الأولوية بالنسبة له وعرف عنه أنه كان يخصص نصف نهاره لمعالجة المرضى مجاناً وكان من أهل الفضل والدين والعلم وكان خبيراً بعلم الأدوية المفردة والمركبة، ولم يكتفي بذلك بل اخترع آلة لصنع الأقراص الدوائية وأخرى لطبع اسم الدواء وفي علم الجراحة أبدع وكان من الأوائل الذين استخدموا خيوط الجراحة من أمعاء القطط وبذلك كانت له الريادة في تطوير هذا العلم، بل وأعدّها كتخصص مستقل بذاته أعطاه الأهمية القصوى وطوره باستخدام مختلف الخيوط الجراحية، بعدما كانت قبل 1000 عام تترك ندبا وربما التهابات خطيرة وكان يطلق عليها علم الجراحة، أي "صناعه اليد" أو "أصحاب الصنعة" وعبقريته تجلت بمعرفته بالتعقيم الجراحي التي كثيرا ما أرقّت أطباء عصره، فكان يولمها الأهمية، إذ نجده يستعمل مادة صفراء يعقم بها الاته الجراحية قبل اجراء العملية.

الزهرراوي ومخطوطته الشهيرة

إن الزهرراوي الملقب بابي الجراحين، كتابه المعروف بعنوان "التصريف لمن عجز عن التأليف"، هذا الكتاب الذي يعتبر موسوعة طبية ومرجعا لكثير من الأطباء العالم والتي لا زالت تدرس في الجامعات الأوروبية، تذكره وتقول عنه المستشرقة الألمانية هونكه زيغرد: "سطع نجم ونجم الجراحة العربية الساطع في قصر حكم الثاني في قرطبة، كتابه الشامل لكل تجاربه الخاصة: التصريف لمن عجز عن التأليف" وقد مثل القسم الثالث من هذا الكتاب دورا هاما في أوروبا، إذ وضع أسس الجراحة الأوروبية وسما بهذا الفرع من الطب، الذي لطالما نظر إليه أصحاب الأمر والشأن في البلاد الغربية نظرة احتقار، وتسفيه إلى مقام رفيع فأصبحت الجراحة مستقلة بذاتها ومعتمدة في أصولها على علم التشريح". (هونكه، ز، 1993، 288) وتضيف هونكه: "اتبع العرب في تدريس الطب طريقه عملية تقتضي على طلاب الطب أن يدخلوا مع المرضى في احتكاك دائما ومثمر فيقابل ما قد تلقنوه نظريا بما يشاهدونه أمام أعينهم بأمرهم وهكذا تخرج الطبقة من الأطباء الذين لم يشهد العالم لهم آنذاك مثيلا إلا في عصرنا الحديث". (هونكه، ز، 1993، 235)

إن المخطوطة التي بين أيدينا تحمل رمز A.1008 تحوي 30 مقالة، وفيه قسمين الأول نظري والثاني عملي وفي كل من القسمين 15 فصلا، ترجم بعد ظهوره بوقت قليل باللغة العبرانية على لغة

أهل كتالونيا وهي المقاطعة الشمالية الشرقية من مقاطعات إسبانيا، أما القسم المختص بالجراحة من كتاب التصريف هذا فقط طبع باللغة العبرانية مع ترجمه لاتينية في مجلدين في اكسفورد الزهراوي.(الزهراوي، 3) وبعده، "ترجم قديما وحديثا في مختلف بلدان العالم فترجم إلى اللاتينية بالبندقية سنة 1495 وترجمة في استراسبورج سنة 1532 وترجمة في بازل عام 1541 م وأخرى في جامعة اكسفورد 1778 على يد جون تشاننج Chaning وإلى الفرنسية سنة 1861 بواسطة لوسين لكلرك Lucein Leclerc وترجمه حديثه في مطبعة جامعة كاليفورنيا سنة 1973 على يد المستشرق سبينك م.س12."

أثناء تجولي في المخطوطة، بعض الكلمات لم أستطع قراءتها وبعضها بصعوبة بالغة لأنها كانت غير واضحة وفيها بعض العبارات المطموسة أو غير موجودة، كما اعتمدت في شرحها على بعض الكتب لمؤلفين قاموا بالتحقيق فيها وبعض المجالات .

المتصفح للمخطوطة أول ما يلححه آية كريمة بدأ بها، وبعدها بحكمة: "العلم علما علم الأديان وعلم الأبدان"، ويقول طبيبنا الفاضل بأن هذا الكتاب هو جزء العلم في الطب بكماله وبلغت الغاية فيه من وضوحه وبيانه رأيت أن أحمله بهذه المقالة التي هي جزء العمل باليد لأن العمل باليد محسنة في بلدنا وفي زماننا معدوم البتة...وأؤلف في هذه المقالة على طريق الشرح والبيان والاختصار.

ويؤكد على أن صناعة الطب طويلة وفيها مشقة وينبغي لصاحبها أن يعرف بعلم التشريح أولا حتى يقف على منافع الأعضاء...اتصالها وانفصالها ومعرفة العظام والأعصاب والعضلات عددها ومخارجها، كما أنه في كل بحث نراه يرجع إلى جالينوس وأبقراط بما وصلوا إليه و كأنه يضع حلقة وصل بها يكمل صناعته ويبدع فيها .

*- فرضية الضربتين لحدوث السرطان

أفاد الزهراوي لكي يصير السرطان يجب أن تحدث ضربتين في العضو واحدة داخلية وأخرى خارجية تمامًا كما أشار لذلك الطبيب نودسن بالقول: "أن السرطان لكي يبدأ لأبد من حدوث ضربتين، أي طفرتين وراثيتين وفي الحالات المتوارثة فإنه لأبد من وجود ضربة جاءت مع عملية خلق الفرد تبقى معه إلى حين حدوث ضربة أخرى بتأثير خارجي وبذلك يطرح ضرورة وجود عامل داخلي من الولادة ووجود عامل خارجي بسبب الطفرة الوراثية."(ناهي، ي، ي، 2011، 5)، وبذلك يكون قد سبق عصرنا هذا، وبسبب هذه العوامل قد يتعرض المصاب لأخطار إن وقع في طبيب غير كفؤ، ففي الصفحة الثالثة من المخطوطة، يزودنا بمعلومات عن مجتمعه الذي لم يتقبل التشريح بغير علم ولا دراية، حتى أنه يتعرض لنا لبعض الحوادث التي وقع فيها الأطباء ونتيجتها كانت أن امرأة

ورجل نزفا حتى الموت، بسبب الإهمال، ويؤكد على ضرورة إتقان صناعة اليد بقوله: "ورأيت طبيبا آخر بطه وربما سرطانيا، فتقرح بعد أيام حتى عظمت بلية صاحبه وذلك أن السرطان إذا كان محضا من خلط سوداوي فإنه لا ينبغي أن يعرض له بالحديد البتة إلا أن يكون في عضو يحتمل أن استأصل جميعه، وهكذا يا بني ينبغي لكم أن تعلموا أن العمل باليد ينقسم قسمين عمل تصحبه السلامة، وعمل يكون معه العطب في أكثر الحالات، وقد نهيت في كل مكان بابا من هذا الكتاب العمل الذي فيه الغرور والخوف، فينبغي لكم أن ترفضوه، وتحذروه، وترفضوه، لا تجد الجاهل السبيل إلى القول والطعم، فخذوا لأنفسكم في الحزم، والحياء، والحيطة، ولرضاكم بالرفق والتنكيب، استعمل الطريق الأفضل المؤدي إلى السلامة والعاقبة المحمودة". (المخطوطة، 3)

الملاحظ من قوله هذا يعلم الأطباء أن صناعة الطب تكون بملاحظة واحداث علاقة علاجية مع المريض وتتبعه خطوة بخطوة، أي مساره العلاجي، حتى أنه يوصيهم ببعض أخلاق المهنة والحذر من الأمراض الخطيرة ولا يتخذ الطبيب أية خطوة الا ويدرس عواقبها.

في الفصل الأربعين يعنونه أجمل من الكلام في بطن الاورام وشقها، حيث يعددها وهي أنواع وتختلف في بطها وشقها من وجهين، أحدهما من الوتر نفسه وما يحوي من الرطبات والنوع الثاني من قبل المواضع التي تحدثت فيه من البدن، لأن الورم الحادث في المقعدة والورم الحادث في موضع لحم يكون الورم الحاد في مفصل لكل واحد منها حكمة من العمل ومن الاورام ما لا ينبغي أن يبط الا بعد نضج القيح فيها وكماله ومنها ما ينبغي أن تبطي وهي نئى لم تنضج على التمام، مثل الأورام التي تكون قريبة من المفاصل ، لأن الورم اذا حدث بقرب مفصل وطال أمره حتى يتعفن ما حوله وربما أفسد ربطات أو عصب ذلك المفصل فيكون سيئا لزمان ذلك العضو أو يكون الورم بقرب عضو رئيسي، لأنك اذا أخرت بطه حتى ضررت بذلك العضو الرئيس (المخطوطة، 64) في حد ما لا يبرأ وينبغي أن نعلم وقت بطل ورم الذي قد ناجح على التمام وهو عند سكون وجع الورم وذهابي الحمى...وتحديد رأس الورم وسائر العلامات وينبغي أن يوقع البط في أسفل موضع من الورم أن أمكن ذلك ليكون أسهل السيلان المادة إلى أسفل موضع من الورم، ثم يؤكد على مسألة مهمة للغاية وهي وسائل تطهير الجرح في الصفحة 62 من المخطوطة من كتان وقطن ومراهم توضع على الجرح بدقه ومن استعمال ماء بارد وخل وتحمل على موضع نزع الدم وبعدها يتعرض للأورام الخاصة بالراس والحنجرة وفي الصفحة 82 يخصصها بآلات ووسائل جراحة الأورام في الباب الثاني فصل في الشق والبط، يعني الإبط.

في هذا السياق خصه للرجال والنساء المصابين بأمراض الثدي والسرطان سماه بط الاورام واطلق عليه تسمية ورم عقد الخنازير، لتفشيته وخروج القيح واثناء ذلك يري الطريقة المثلى لإحداث الجراحة، والقارئ لذلك يشعر نفسه وكأنه يحضر عملية جراحية انية، يقدم خلالها وصفا دقيقا لبط وشق الجراحات التي يسميها الأورام على حسب مواضعها، سواء كانت تحت

الإبط أم في الحلق أم اليدين أم الرجلين ، ومن هنا يكون طرح طبيبنا الزهراوي الجراح أول من نبغ نبوغا باهرا في ممارسة الطب وفي ابتكار طرقا جديدة في الجراحة لم يعرفها سابقوه وآلات وأدوات جراحية عديدة- تمت إضافتها في الملاحق- قد استعملها في العمليات على جميع أعضاء الجسم من الرأس إلى القدم.

*- الكي والسرطان كعلاج

الملاحظ من تصفح المخطوطة أن العلاج قد اقترحه الزهراوي، أولا من التشخيص إلى العمليات الجراحية، حتى يصل إلى الباب الثاني ويبدأ في التفصيل فيه ، اظنه لأهميته ولخطورة الاورام ويظهر في سياقها إلى أي مدى العلاج والتطبيب مهم ولا بد أن تسخر له كل الوسائل له. والاقتراح الذي يعرضه في صناعة اليد ، تتمثل في **العلاج بالكي**، انطلاقا من الفصل الخمسين، يعنونه في **كي السرطان** ويقول: "إذا كان السرطان مبتدأ وأردت برأه فأكوهه بمكواة الدائرة حواليه ... وقد ذكر بعض الحكماء أن يكوى كية بليغة في وسطه ولست أرى أنا ذلك لأن يتوقع أن يتقرح وقد شاهدت ذلك مرات، فالصواب أن يكوى حواليه بدائرة كما قلنا أو بكيات كثيرة". (المخطوطة، 33). وفي أحيان أخرى، قد تكون الجراحة مفيدة وناجحة ان كان العلاجي بالكي لا يفيد المريض أو حالته متأخرة، والطريقة المثلى لإخراج الورم وها هو يحكي تجاربه بالقول: "وقد عالجت امرأه من ورم كان قد نبت في داخل حلقها ... قد كانت المرأة تننفس عن مجرى ضيق كان قد منعها الأكل وشرب الماء حتى أشرفت على الموت". (المخطوطة، 70)

*- مناقشة

كل ما تم عرضه من فحوى المخطوطة ، يحتاج إلى مختصين في مجال الطب والصحة والباحثين الانثروبولوجيين للوقوف على كل جزء من أبوابها وفصولها، والتدقيق فيها أكثر، بما تحمله من علم ودراية بمجتمع عصر الزهراوي من المرضى وأشكال التطبيب والعلاج، والأمر الذي أدهشنا براعته في الكي واستعمالاته بأدوات ابتكرها توجي إلى أي مدى الطب العربي له أثر تطوري وابداعي في مختلف الفترات التاريخية.

*- خاتمة :

هذه القراءة التاريخية بعين الباحث الانثروبولوجي في المجال الطبي، تكشف لنا أشكال التشخيص والتدقيق عند الطبيب الزهراوي واهتمامه بالعلاج كهاجس كان يؤرقه على الدوام وقد أبدع في الكي بأنواعه، والملاحظات السريرية ومحاولة افهام مجتمعه بأهمية عمله رغم، أنه كان يجد صعوبات وعراقيل حتى في الوسط الطبي مما يمارسون صنعته نفسها، وكل هذا يعكس من منظورنا أن فترة العصور الوسطى كانت زاخرة ونشطة بالعلماء في مختلف المجالات وأسهمت في

تقدم مجتمعاتها، وأثرت حتى في الحضارة الغربية في تلك الحقبة. حيث ساهم العرب في تاريخهم الحضاري. و"تعود بنا الذكرى على الدوام إلى"خارطتنا للعالم" في القرون الوسطى التي تصور أوروبا دائرة تلفها البحر العالمي، وتتوسطها بلاد الإغريق من جهته، ورومه من جهة ثانية، فردوسا لها ومركز اشعاع. أما أن تكون ثمة شعوب أخرى، وأطراف من الأرض لها شأن عظيم في التاريخ، بل وفي تاريخنا الغربي خاصة، فذلك أمر لم يعد بالإمكان تجاهله في حاضر قد طاول النجوم عظمة.

لأجل ذلك يخيل إلي أن الوقت قد حان للتحدث عن شعب قد أثر بقوة على مجرى الأحداث العالمية، ويدين له الغرب كما تدين له الانسانية كافة بالشيء الكثير.(هونكه، ز، 1993، 11)

**

المصادر والمراجع

المصادر

- 1-مخطوطة الزهاوي الأصلية بعنوان: "التصريف لمن عجز عن التأليف"، تحت رقمA.008.
- 2-ألكسيس كاريل(2019). الانسان ذلك المجهول، ترجمة: عادل شفيق، الطبعة الأولى، كتب الجوائز العالمية الدار القومية للطباعة والنشر.
- 3-مكاوي، علي(2007). الانثروبولوجيا الطبية: دراسات نظرية وبحوث ميدانية، دار المعارف، قطر.
- 4-مسعود السعيد، عبد الله، عبد الرزاق(2000). من رواد الطب عند العرب والمسلمين: الزهاوي، الطبعة الأولى، دائرة المطبوعات والنشر، عمان.
- 5-هونكه، زيغرد، (1993). شمس العرب تسطع على الغرب، ترجمة فاروق لبيوض، كمال دسوقي، الطبعة الثامنة، مركز التعريب الكويت، بيروت.

المعاجم

- 1-معجم المعاني الجامع من موقع:-almaany.com/ar/dict/ar/

المجلات

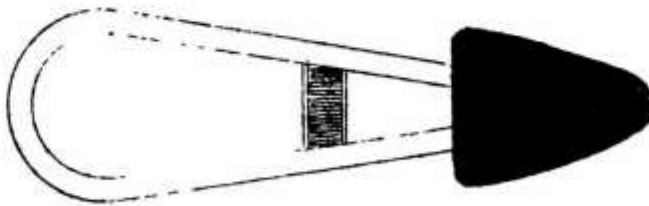
- 1-مجلة السرطان والطب الوراثي، (2011). "الزهاوي إلى نودسن: هل فرضية الضربتين لحدوث السرطان كانت صحيحة؟"، عدد4، الدكتور ناھي يوسف ياسين.

الى البياض فيه رطوبة فان فيه الصنارة وشقه بمحض لطيف من كل جهة فان غلبت
 الدم في حين عمالك تضع عليه زاجا مسحوقا حتى ينقطع الدم ثم ملأه حلك حتى يخرج
 يكمله ثم يغمض بالخل والمطر ثم تعالجه بسائر العلاجات الموافقة لذلك حتى يبرأ انشاء الله

الفصل السادس والثلاثون في علاج ورم اللوزتين وما نابت

في الحلق من سائر الاورام

قد تعرض في داخل الحلق غد دسبه الغدد الذي تعرض من خارج يسمى لوزتين
 فاذا عالجتها بما ذكرنا في التقسيم فلم يبرأ فانظر ان كان الورم كد اللون صلبا قليل
 الحس فلا تعرض له بالحديد وان كان احمر اللون واصله غليظ فلا تعرض له ايضا بالحديد
 خوفا من نزف الدم بل ان تركه حتى تنضج فاما ان تبطه واما ان تنفخ من ذاته وان كان احمر
 اللون وكان اصله رقيقا فهو الذي ينبغي ان يقطع والعمل فيه ان ينظر قبل العمل ان كان
 قد سكن الورم الحار سكونا تاما او نقص بعض نقصان فحينئذ فاجلس العليل نحو
 الشمس وراسه في جحره وتفرقه وياخذ خادما بين يديه فتعكس لسانه الى اسفل
 بالة تهجوة هذا صورتها



تضع من فضة او نحاس يكون فاذا اكبت بها انسان وتبين لك الورم ودفع بصرك عليه
 فخذ صنارة واحدة واجذبها الى خارج ما امكن من غير ان تجذب معها شي من سائر
 الصغافات ثم تقطعها بالة هذا صورتها



تشبه المقصل لان طرفيها معققتين طرف كل واحد منها قد اخذ احد من جدران الصنع
من الحديد الهندي او الفولاذ مستقيماً فان لم تحضر هذه الآلة والافاقطع بموضع تكون
صفته على هذه الصورة



حاشية من جهة واحدة وغير اذنة من الجهة الاخرى فيها ان تقطع الورقة الواحدة وتقطع
الاخرى على هذا النوع من القطع بعينه تغريماً قد يطبخ فيه قشور الورد او ورق الاس
او نحو ذلك من التوابض حتى ينقله العيون ثم تعالجه حتى يبرأ ان شاء الله تعالى وقد
ينبت في الحلق او راحم الاخر على الورتين تقطعها على ما تقدم مما ذكرت لاني في قطع
الورتين سواء وقد عالجت امرأة من ورم كان قد ثبت في داخلها فصار يصيب ال
الكودة قليل الحس وقد كان سد الحلق وقد كانت المرأة تنفس عن هجر ضيق
كان قد منعها الاكل وشرب الماء حتى اشرفت على الموت ولوبقيت يوماً او يومين الورم
قد ارتفع منه يرعان قد خرج على اللهاة فبادرت بالجملة فاغرزت في احداهما صنارة
ثم جذبت فخرجت منه قطعة سالحة ثم قطعتها حتى ادركت من ثقبها لانت بما سوز
من ثقبها لانت الاخر ثم فقت فصار وكبست لسانها ثم غررت الصنارة في وسط نفس
الورم ثم قطعت منه بعضه ولم يسيل منه الدم يسيراً فانطلق حلق المرأة وبادرت من
ساعتها الى شرب الماء ثم نالت من الغذاء فلم ازل اقطع من ذلك الورم زماناً طويلاً
مراراً والورم يحلف بدلا ما اقطع حتى طال بي وبها فتعلت وكويت الورم وداخل الحلق
فوقفت عن الزيادة ثم سافرت عن الوجه ولم اعلم ما فعل اليه بها بعد

الفصل السابع والثلاثون في قطع ورم اللهاة التي تسمى عنبية

اذا انحدرت نزلة من اللهاة وتورمت وكانت مستطيلة فانها تسمى عموداً وان كانت

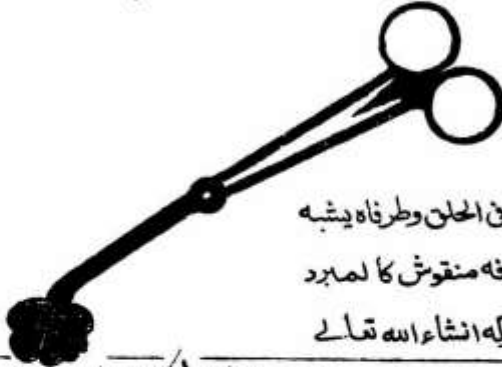
عليقة الاسفل مستديرة فانها تسمى منببة اذا عولجت بما ذكرنا في التقسيم فلم نجعل العلاج
ورأيت ان يوم الحار عنها قد سكن في كانت رقيقة فينبغي ان تقطعها وما كان منها عظيماً
مستديراً ولم يكن لها طول او كانت عجا او كمدة اللون او سوداء او لاحتس بها فينبغي ان
تجنب قطعها فيه ضرر على العليل فينبغي اذا رأيتها على الصفة التي ذكرت لك من سياضها
وطولها ان تجلس لعليل بين يديك عند انوار الشمس وتلبس لسانه بالآلة التي ذكرت
لك وصفها ثم تعزز الصارفة في العنبة وتجنبها الى اسفل تقطعها بأحدى الألتين اللتين
ذكرتهما لك في الوزنين وينبغي ان لا تقطع منها الا الذي زاد على الامر الطبيعي بالامر
لايك اذا قطعت، منها اكثر اضررت بالصوت والكلام ثم بعد القطع تستعمل ما وصفنا
في قطع اللوزتين وتعالجها حتى يبرأ باذن الله تعال فان جيب المريض عن قطعها ينمو وتستعمل
الحيلة في كياها من غير خوف ولا حذر ووجه الكلى فيها انما هو الدواء الحاد وهو ان يوضع
العليل راسه في حجره وتلبس لسانه بالآلة التي ذكرنا ثم تأخذ من الماء الحاد الذي
ذكرت لك في الجلبلى وتجو به جيداً غير مطنى وتجعله لا تخيناً ولا رقيقاً وتعلمه
تقويم هذه الآلة وهذه صورتها



يكون طرفها الذي تضع فيه الدواء له تقويم كقويم ملعقة المرود وتضع الآلة بالدواء
على اللهاة نفسها والعليل مضطجع على جنبه يسيل اللعاب من فيه من داخل الدواء ثلاثاً تترك
منه الى حلقة شئ فيؤذيه ويمسك يده بالدواء وانت تعصرها على اللهاة قليلاً نصف
ساعة حتى تراها قانداً اسود ويصير ان عرق الدواء وان شئت ان تلخذ قنانة فتلقيها على طرف
مرود وتلف القطعة في الدواء وتدخل المرود بالقطعة في اسنوبة من فوق حتى تلصق
القطعة على اللهاة تفعل ذلك مراراً حتى تلتئم ما تريد من كى العنبة ثم تتركها فانها تدمل

في تلك البقية طرف الآلة ثم يلقى الجذور ويضم العليل فيه في طرف الآلة وينلق فيه ثم لا يخرج
الجور حتى يعلم ان الجور قد وصل الى حلقة فان العلة تسقط على المقام فان لم يسقط
فتعاود الجور مرات ويصبر العليل للعطش وياكل الملح والثوم ولا يشرب ماء فلا يلبان يخرج
بهذا التدبير وهذه صورة الآلة التي تجذب بها العلة من الحلق اذا وقع عليها البصر وهي

شبه الكلايب كما ترى



الان لها هذا الذي يدخل في الحلق وطرفاه يشبه
فم الطائر فيها خشونة وطرفه منقوش كالصبر
اذا قبضت على شئ لم تتركه انشاء الله تعالى

الفصل الرابعون فيه جل من الكلام في بط الاورام وشقها

الأورام وانواعها كثيرة متفنة على حسب ما ياتي في ذكرها واحدا واحدا في هذا الكتاب
وهي تختلف في بطها وشقها من وجهين احدهما من الوتر نفسه وما يحوي من الوطوبات
والنوع الثاني من قبل المواضع التي تحدث فيه من البدن لان الورم الحادث في المقعدة
والورم الحادث في موضع لحم يكون الورم الحار في مفصل لكل واحد منها حكمة من العمل
ومن الأورام ما لا ينبغي ان يبط الا بعد نضج القيم فيها وكما له ومنها ما ينبغي ان تبط وهي
نية لم تنضج على التمام مثل الأورام التي تكون قريبة من المفاصل لان الورم اذا حدث
بقرب مفصل طال ايمه حتى يتعفن ما حوله وربما افسد رباطات او عصب ذلك
المفصل فيكون سببا لزمانة ذلك العضو او يكون الورم بقرب عضو رئيسي كذا اذا
اخرت ببطه حتى ضررت بذلك العضو الرئيسي ويكون بقرب المقعدة فبطه بطانيا وانما
وربما ان تبط الورم بيا غير كامل النضج التي تكون بقرب المقعدة لئلا يعفن العضو وينفذ

الى داخل المقعدة فبصير ناصورا وبصير في حدها لا يبرأ وينبغي ان يعلم وقت بط الورم
الذى قد ينضم على التمام وهو عند سكون وجعم الورم وذهاب الحن ونقصان الحمق والاضرابان
وتخذ يد راس الورم وسائر العلامات وينبغي ان يوقع البطن اسفل موضع من الورم ان
امكن ذلك ليكون اسهل لسيلان المادة الى اسفل وفي ارق موضع من الورم واشد نتوا
ولكن البط ذهاب طول البدن ان كانت الاورام في خوالي بين اذ الرجلين مواضع استصلا
والاوتار والعصب والشريانك وبالجملة في جميع المواضع النسوية التي لا انتفاء لها واما
التي تنتهي فليذهب بالبط على حسب ذلك الموضع واما اذا كان الورم في المواضع اللحمية
والاجود ان تتركه بطه حتى ينضم ويستحكم كما قلنا على التمام فانك ان بططه على ذلك
طال سيلان الصديد منه وكان كثيرا الرض والخز والوجع وما اصلبت شفائه وغوره
وبعض الاورام قد تبط على عرض لبدن عند الضرورة او على حسب ما يحتاج اليه
العضو وينبغي ان يستعمل في الاورام الصغار بطا وفي الاورام الكبار بطا وتيقا او شقوقا
كثيرة على قدر عظم الورم وقد يكون من الاورام ما ينبغي ان تغور الجلد وتقطع اذا كان
قد صار الخرقه توصار في حدها قدمات مثل ما يعرض في كثير من الدبيلات والمخاطب منها
ما يشن شقا ذوت ثلث زوايا ومنه ما يقطع منه كشكل ورقة الاس كورم الاربية ومنها ما
يستعمل فيها الشق المستدير والشق الهلالي وضوما من الشقوق وما لم يكن له راس مثل
الاورام المسطحة فيلغى ان تبط بطا بسيطا فقط وينبغي اذا كان الورم عظيما غليظا
وقد جمع مدة كثيرة وبططه ان لا تبادر فخرج القيح كله في ذلك الوقت بل اخرج منه
بعضه ثم شد الورم الى يوم اخر ثم اخرج بعض القيح ايضا فنعمل ذلك مرارا على تداوير
حتى يخرج جميعه ولا سيما اذا كان العليل ضعيف القوة او امرأة حامل او طفل صغير
او شيخ هرم فان الروح الحيوان كثيرا ما يجل مع خروج القيح وضعة وربما مات العليل
وانت لا تشعرا فاحذر من هذا الباب حذرا عظيما وبعد بطك لهذه الاورام ينبغي للـ

ان تمسح الجرح وتظفر ان كان جرح الورم صغيرا وكان الشق واحدا مستطيلا فاستعمل
 الفتل من الكتان والقطن البالي وان كان الورم غليظا وكانت شقوق الباطنة كثيرة فينبغي
 ان تدخل في كل شق فتيلة حتى يصل بعضها الى بعض وان كان الورم قد فسد الجلد قطعت
 من الجلد بعضه او قوته فينبغي ان تحشوة بالقطن البالي او بهذب الكتان من غير رطوبة
 وتشده الى اليوم الثالث ثم تنزعه وتعالج بما ينبغي من المراهج حتى يبرأ ان شاء الله تعالى
 فان عرض نزف دم في حين عمالك فاستعمل الماء البارد والمخل بعد ان تشرب فيه خوخة كتان
 وتحمها على الموضوع من النزف مرات فان دام النزف فينبغي ان تستعمل التدبير والعلاج
 والذرويات التي وصفنا في مواضع كثيرة من كتابنا هذا ومن التميم فان كانت في
 زمن الشتاء وكان موضع الورم كثيرا العصب فينبغي ان تبل الرناتد بشراب وزيت حاد
 وتغصها على الموضوع وان كانت في الصيف كانت في المواضع المحيية فينبغي ان تحصل الرناتد مشربة
 بماء وزيت او شراب زيت كل ذلك بارد حتى اذا كان في اليوم الثالث كما قلنا فينبغي ان يحل الورم ويحسه
 وتستعمل في علاجك ماشاء الله حتى يبرأ ان شاء الله فهذا ما يحتاج اليه معرفته من علاج جميع الاورام
 بالجملة وما على طريق التفصيل فقد ذكرت كل درم وكيف السبيل الى علاجها بما اخصص ان شاء الله تعالى

الفصل الواحد والاربعون في الشق على الاورام التي تعرض

في جلدة الراس

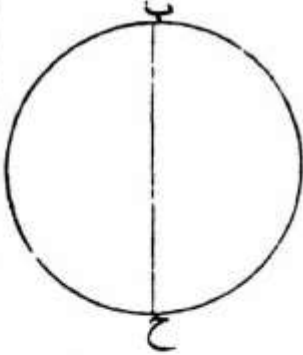
يعرض في جلدة الراس وورام صفار وهي من انواع السلم وتحتويها صفقات وهي
 بينها المروء كانوا حوصلة الدجاجة وانواعها كثيرة فمنها شحمية ومنها تحوى رطوبة
 يشبه الحماة ومنها ما تحوى رطوبة تشبه المجلس والحماة ونحو ذلك ومنها ما هي
 متجمرة صلبة وكلها اخون من شقتها واخراجها ما لم يعرضك عند شقتها شريان والعمل
 في شقتها ان يسترها او لا بالكالات التي باق صورتها بعد هذا الذي تسمى المدس حتى
 تعلم ما تحوى فان كان الذي تحوى رطوبة منشفها على الطول شقتا

البيا الشقا

٤٤

زهراوى

على هذه الصورة



وابداً بالشق من نقطة ب الى نقطة ح فاذا
 انفجرت الرطوبة فاسلخ الكليس الذى كان مجوى
 تلك الرطوبة واقطعه جميعه ولا يترك منه شئ
 البتة فكله ما يعود اذ ابقى منه شئ ثم اغس
 فيه قطنه ملتوية فى المرهم المصرى ان اخضر
 والا فى ماء وملح واطل به الجرح واقره الى يوم اخر فانه يأكل ما بقى من الكليس ثم
 اعد عليه القطنه بالمصرى مرة وثانية وثالثة ان احتجت الى ذلك حتى يقبين لك انه
 لم يبق فيه شئ من النتن فحينئذ تعالج بالمرهم حتى يبرأ ان شاء الله نعم فان كان الورم مجوى
 سلمة شجية فشق عليها على هذه الصورة

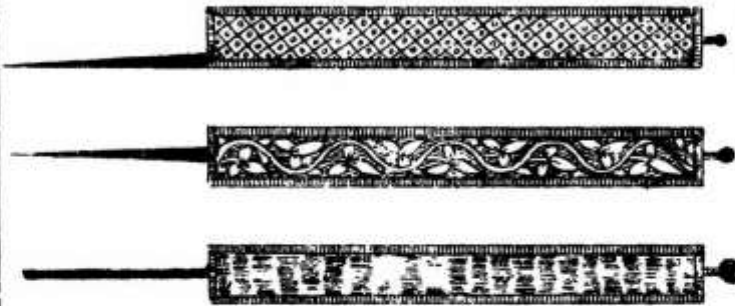


شقا صلباً والن الصنانير فى الجرح من كل جهة ورم
 جهدك فى اخراج الصفان الذى مجوىها فان احضرتك
 شريان فاضرم ما وصفنا لك وكذلك فاضرم فى الورم
 ان كان مجوى من الشق والعلاج بعينه على ما ذكرت لك واشق على الورم العجى اسهل
 لانه قليل الدم والرطوبة وقد تكون بعض هذه الاورام التى فى الراس فى بعض الناس
 لا رطوبة فيه البتة وذلك انى شققت على دم فى الراس امرأة عجوز فالتقت الورم كالبحر
 الصلب خشناً ايض لا يستطاع على كسره ولوى به احد لشجوه وما كان من سائر الاورام
 الحادثة فى الراس غير هذه كالاورام التى تنض فى رؤس الصبيان وعند اصول
 الاذان فشقها كلها شقا بسيطاً واجعل يطها ابداسن اسفلها ليسهل مجرى المادة
 الى اسفل ثم عالجها بما توافقها من العلاج ان شاء الله تعالى

الفصل الثانى والاربعون فى الشق على الخنازير التى تعرض

في الشق والبط

منها صورة الحداسات وهي ثلاثة انواع منها ثبار ومنها اوساط ومنها صغار تصنع من الحديد الفولاذ صريرة الاطراف محكمة يسرع الدخول في الادرام



وجميع هذه الانواع تحتاج كل واحدة منها الى مودتها لصورة صنارة كبيرة بسيطة



صورة صنارة بسيطة

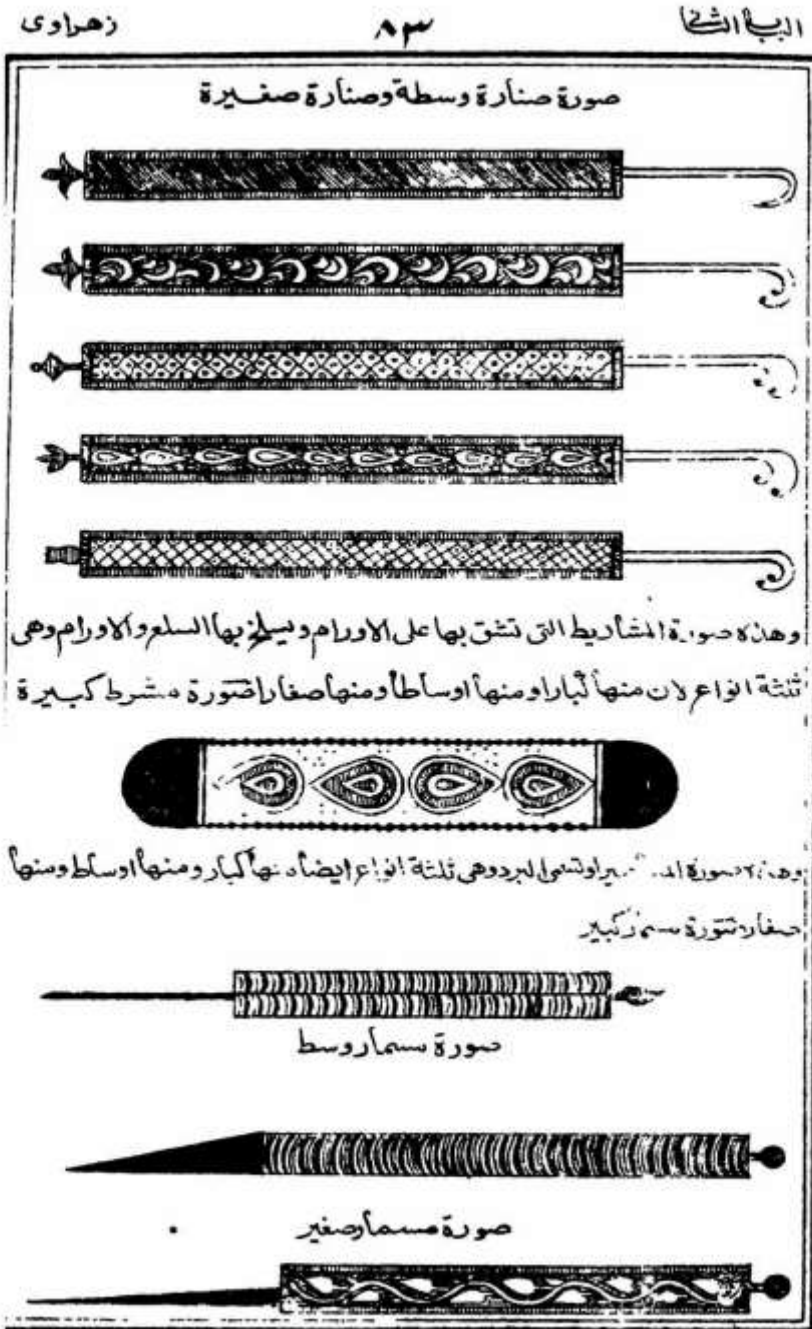


صورة صنارة بسيطة صغيرة

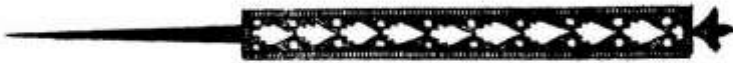


صورة صنارة الحسان كبيرة





وأعلم ان هذه المسامير تصلم لتقليش الاورام والجراحات والنواصير والمعاء عن
 ما دخلها من العظام وغير ذلك تصنع مدورة مصقولة ملساً كالميلات من نحاس
 صيفي ومن اسياذرة او من نحاس ومن حديد او من فضة وافضلها ما صنعت من
 الاسياذرة وقد تصنع مسامير ايضا من الرصاص الاسود ليستربها النواصير التي يكون
 في غورها بتعريج لتنعطف بلبسها مع ذلك التعريج وهي ثلاثة انواع ايضا لان منها
 طوال ومنها اوساط ومنها قصار على قدر ما يحتاج اليه غور كل ناصور وتجعل
 غلظها على قدر سعة الناصور وصفته وصورة مسبار من رصاص كبير



صورة مسبار وسط



صورة مسبار صغير



صورة انواع الصنائير

وهي انواع كثيرة لان منها بسيطة اعنى التي لها مخطاف واحدة وهي ثلاثة انواع
 كما ترى كبارا و اوساطا و صغارا ومنها الحسان وهي ثلاثة ومنها الصنائير ذات
 المخطافين وهي ثلاثة ومنها الصنائير المعوجة ذات المخطافين وهي ثلاثة



صورة مبضع وسط



صورة مبضع صغير

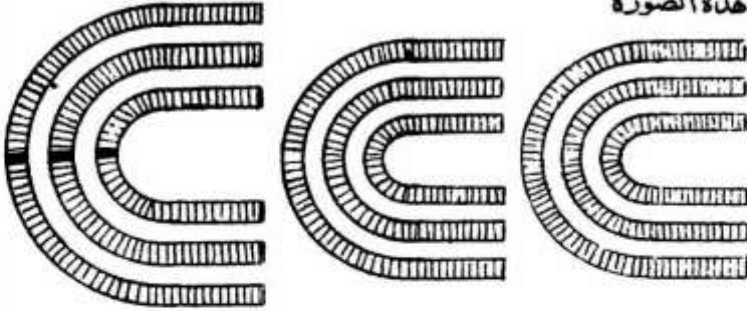
زهراوية

٨٥

الباب الثاني

صورة المهاجم التي تقطع بها نزف الدم : لثثة لان منها ألبدا و اوساطا و صغارا

على هذه الصورة



تصنع من نحاس او من صيني مدورة الى الطول قليلا كما ترى وتكون الى الدقة
 وينبغي ان تكون هذه الالواع من المهاجم عندك كثيرة ككبارا و صغارا و اوساطا
 لتقطع بها الدم بسرعة عند الضرورة وعند ما لا يضر كدواء ولكن لا تستعمل في قطع
 الدم في كل موضع من البدن وانما تستعمل في المواضع اللحية مثل عضل الساق
 والفخذ وعضل الذراع واليدين والطن والاربية وغورها من الاعضاء اللحية الرطبة
 وقد تصنع منها آلات اخر صغارا تشبه قشور الفستق وقد تصنع مدورة على هذه الصورة
 تقطع بها الدم اذا نزف من موضع الفصلا وعند قطع حرق او شربان
 وقد تصنع منها مدورة على هذه الصورة ان شاء الله تعالى

الفصل السابع والاربعون في علاج تدي الرجال الذي

يشبه تدي لنساء

صورة مشروط وسط



